

Обновленная информация о качестве воды в Riis Houses

Октябрь 2020 г.



NEW YORK CITY
**HOUSING
AUTHORITY**

Повестка дня

- I. Обзор водопроводной сети г. Нью-Йорка и системы водоснабжения в Riis
- II. Разъяснение тестирования качества воды
- III. Факты о мышьяке
- IV. Факты о бактериологическом тестировании
- V. Факты о мутной воде
- VI. Вопросы и ответы

От
водохранилища
до Riis: Откуда
приходит к вам
вода?





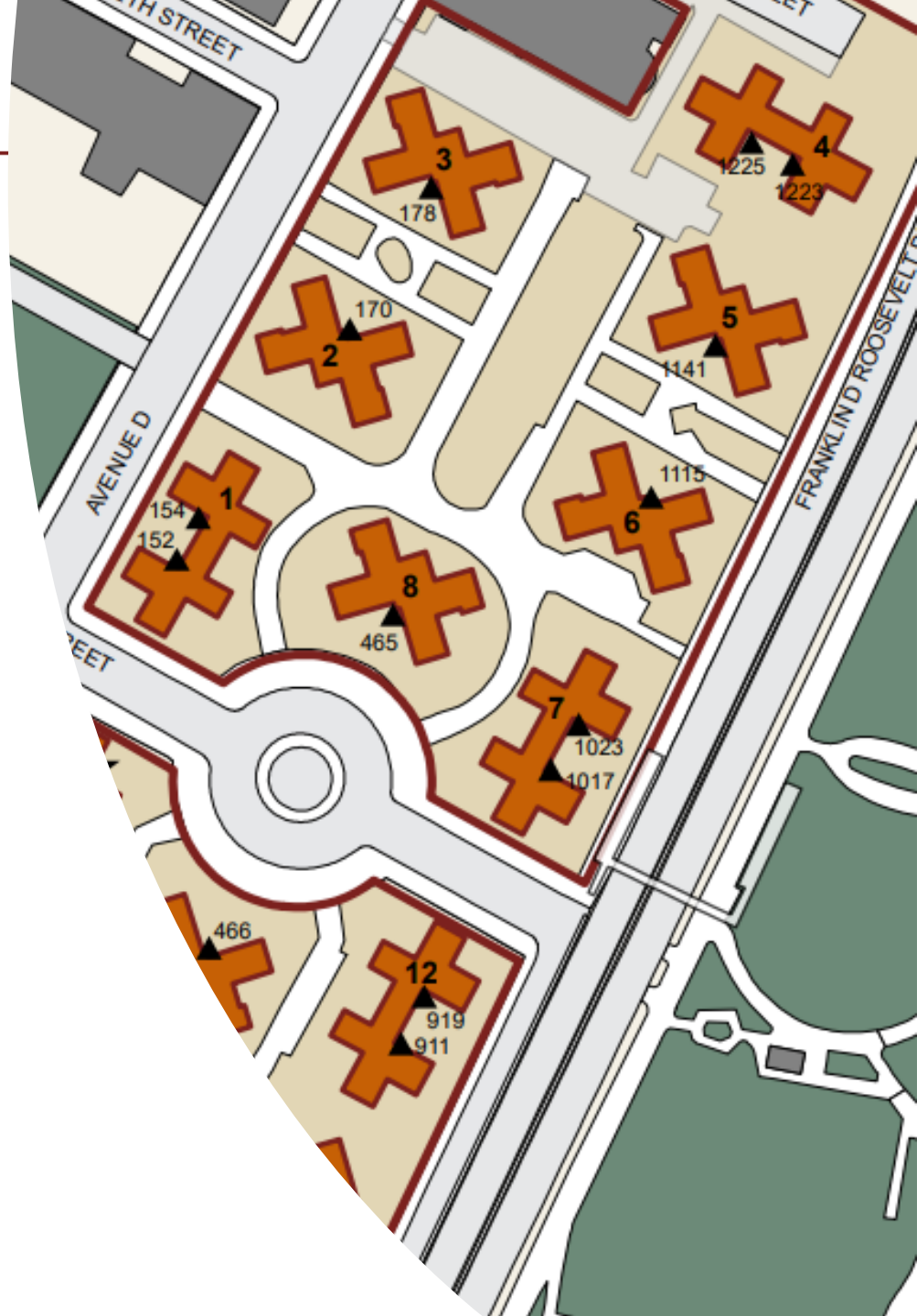
Программа Департамента по охране окружающей среды (DEP) по тестированию качества питьевой воды

- DEP ежегодно тестирует качество воды в 1,000 точках по всему городу Нью-Йорку.
- В 2021 году DEP провел более 392,000 анализов 32,900 проб из системы распределения, что соответствует всем штатовским и федеральным требованиям по мониторингу.

To see DEP staff collect samples at
our sampling stations:
www.youtube.com/watch?v=6YIZCv

Водоснабжение в Riis

- В Riis Houses некоторые здания получают воду напрямую из городских водопроводов, а другие - из резервуаров на крыше.
- Это очень характерно для всех общественных и частных зданий в г. Нью-Йорке.
- Вода в г. Нью-Йорке поставляется под достаточным давлением, чтобы дойти до 6-го этажа, но на верхних этажах нужны резервуары на крыше и насосы для подачи воды.



Что такое домашний насос?

Домашние насосы качают воду, полученную из системы г. Нью-Йорка, «вверх», потому что для подачи воды в квартиры выше 6-го этажа требуется дополнительное давление.



Резервуары на крыше: Как они работают?

- ✓ Резервуары на крыше получают воду от домашних насосов. Затем под действием силы тяжести резервуары подают воду в здания высотой более шести этажей.
- ✓ Резервуары на крыше расположены в Зданиях 8 и 11.
- ✓ Резервуары на крыше должны проходить ежегодную инспекцию и очистку в соответствии с требованиями Департамента здравоохранения и психической гигиены г. Нью-Йорка (DOHMH)



466 East 10th Street – Здание 11

Как устроен мой кран?

В вашем кране есть небольшая сеточка, называемая аэратором, которая смешивает воздух с водой.

Эти маленькие сеточки повышают эффективность использования воды, формируют струю воды и контролируют поток, предотвращая разбрызгивание и т. д.



Факты о мышьяке

- Мышьяк встречается в природе в окружающей среде и является побочным продуктом некоторых видов сельскохозяйственной и промышленной деятельности.
- Согласно DEP, мышьяк в воде г. Нью-Йорка не обнаружен.

JUST THE FACTS FOR CONSUMERS



ARSENIC IN YOUR DRINKING WATER

What is arsenic?

Arsenic is a toxic chemical element that is unevenly distributed in the Earth's crust in soil, rocks, and minerals.

How does arsenic get into my drinking water?

Arsenic occurs naturally in the environment and as a by-product of some agricultural and industrial activities. It can enter drinking water through the ground or as runoff into surface water sources.

How is arsenic in drinking water regulated?

In 1974, Congress passed the Safe Drinking Water Act. This law directs EPA to issue non-enforceable health goals and enforceable drinking water regulations for contaminants that may cause health problems. The goals, which reflect the level at which no adverse health effects are expected, are called maximum contaminant level goals (MCLGs). The MCLG for arsenic is 0 parts per billion (ppb).

The enforceable standard for arsenic is a maximum contaminant level (MCL). MCLs are set as close to the health goals as possible, considering cost, benefits, and the ability of public water systems to detect and remove contaminants using suitable treatment technologies.

Why should I be concerned about arsenic in my drinking water?

Although short-term exposures to high doses (about a thousand times higher than the drinking water standard) cause adverse effects in people, such exposures do not occur from public water supplies in the U.S. that comply with the arsenic MCL.

Some people who drink water containing arsenic in excess of EPA's standard over many years could experience skin damage or problems with their circulatory system, and may have an increased risk of getting cancer. Health effects might include:

- Thickening and discoloration of the skin, stomach pain, nausea, vomiting, diarrhea, and liver effects;
- Cardiovascular, pulmonary, immunological, neurological (e.g., numbness and partial paralysis), reproductive, and endocrine (e.g., diabetes) effects;
- Cancer of the bladder, lungs, skin, kidney, nasal passages, liver, and prostate.

What is EPA's standard for arsenic in drinking water?

To protect consumers served by public water systems from the health risks of long-term (chronic) arsenic exposure, EPA recently lowered the arsenic MCL from 50 ppb to 10 ppb.

**The following parameters were monitored for,
but not detected in any sample in 2021**

CONVENTIONAL PHYSICAL AND CHEMICAL PARAMETERS:

Antimony, Arsenic, Asbestos, Beryllium, Cadmium, Cyanide, Gross alpha, Lead, Mercury, Nitrite, Selenium, Silver, Thallium, Uranium

**Из Отчета NYCDEP о снабжении и качестве питьевой воды
за 2021 г.**

Statement of Retracted and Revised Results
September 9, 2022 8:30am CT

On September 7, 2022, the lab became aware of the critical situation regarding the arsenic results produced for the Jacob Riis Houses. The lab immediately began an internal investigation into the original results. Simultaneously the lab retested the original sample, which was still within hold time, using a direct injection without digestion. Following a thorough internal audit on the reported data, the lab found that the results for arsenic reported on August 26, 2022 and September 1, 2022 were incorrect. The retested analysis confirmed this conclusion and revised reports were created and issued on September 8, 2022.

For the avoidance of doubt, the two different testing procedures applied are provided below. The first procedure (Original Testing Method) summarizes the method applied on August 26, 2022 and September 1, 2022 reports. The second procedure (September 8, 2022 Testing Method) summarizes what was applied on September 8, 2022 once the lab became aware of the critical situation regarding the arsenic results produced for the Jacob Riis Houses.

Original Testing Method

1. The samples were prepped by adding 4ml of nitric acid and 1ml of HCL to 40ml of sample.
2. The samples were then placed in the microwave for the digestion process. Following digestion, the samples were cooled.
3. Samples were diluted to a final volume of 50 ml at a 1.25x prep factor.
4. Samples delivered to technician for analysis. Prior to analysis, the samples were run with no bench dilution, but the digestion blank was analyzed at a 5x dilution.
5. After analysis, samples were loaded into the laboratory information management system (LIMS). Due to the dilution of the blank, LIMS raised the MDL and reporting limit to correct for the dilution.

Conclusion: Trace levels of arsenic were introduced to the samples during the digestion process. The dilution of the blank hid the true arsenic level within the blank, which artificially inflated the relative arsenic levels within the samples.

September 8, 2022 Testing Method

1. No addition of acids.
2. No digestion prep.
3. No dilutions.
4. Sample delivered to technician for analysis. No bench dilutions.
5. After analysis, sample was loaded into LIMS. Since there was no dilution, LIMS did not raise the MDL and reporting limit to correct for dilution.

Conclusion: The original testing method for the samples reported on August 26, 2022 included a test for silver, which required digestion and dilutions. As indicated in the Original Testing Method conclusion, these complexities introduced trace levels of arsenic and a dilution factor correction. Without the need for silver testing, the September 8, 2022 testing method was simplified specifically for arsenic, avoiding all potential contamination or factoring issues. The simplified arsenic analysis resulted in detection well below the MCL and supersedes all prior analyses on this sample.

Based on our investigation, we believe any contamination for arsenic found in these specific samples to be at trace levels, well below the Federal MCL of 10PPB.

We retract all arsenic results produced on August 26, 2022 and September 1, 2022. We issued revised reports on September 8, 2022 reflecting these revised results.

Experts at providing environmental testing solutions
water • soil • waste • product • sampling

Отозванные
результаты по
мышьяку в Riis
были вызваны
лабораторной
ошибкой

«Мы отзываем все
результаты по
мышьяку,
полученные 26
августа 2022 года и
1 сентября 2022
года».

Сравнение неправильных результатов с результатами, проанализированными лабораторией, сертифицированной штатом Нью-Йорк

	Неправильные результаты от «Liquitech/EMT»	Пробы, собранные «LIRO Group» и проанализированные лабораторией, сертифицированной штатом Нью-Йорк
Сертифицирована ли лаборатория штатом Нью-Йорк?	НЕТ	ДА
Количество тестов на мышьяк в каждой лаборатории	7 проб	207 проб на сегодняшний день
Количество местоположений взятых проб	✓ 2 точки входа ✓ 3 квартиры в ✓ 2 зданиях	✓ 2 точки входа ✓ 198 квартир во ✓ Всех 19 зданиях ✓ Оба резервуара на крыше ✓ 2 Общественных центра
Результаты тестирования	✓ 12.2 – 14.1 ppb (частей на млрд.) ✓ Все результаты отозваны лабораторией из-за лабораторных ошибок	✓ Не обнаруживает до 0.6 частей на миллиард, что намного ниже стандарта Агентства по охране окружающей среды (EPA) ✓ В подавляющем большинстве проб не обнаруживается

Бактериологические пробы

- Департамент здравоохранения проанализировал результаты отбора проб воды, собранных консультантом по вопросам окружающей среды NYCHA 6 и 7 сентября 2022 г.
- Пробы были собраны после промывки водопроводной системы в Riis Houses. NYCHA проанализировало стандартные тесты на наличие бактерий в питьевой воде, включая общее количество кишечной палочки и кишечной палочки Эштерихия Коли, все из которых соответствуют стандартам питьевой воды EPA.
- Кроме того, NYCHA попросило компанию «LiRo» провести дополнительные тесты.
- DEP собрал пробы подаваемой в Riis Houses воды 13 и 15 августа 2022 г., а также 2 и 9 сентября 2022 г., и провел их тестирование на наличие общего количества кишечной палочки, Эштерихии Коли и для гетеротрофного чашечного подсчета (HPC). Все тесты DEP, которые были собраны до и после промывки, также соответствовали стандартам безопасности для питьевой воды.

Обеспокоенность мутной водой

Why does my drinking water look cloudy?



Air becomes trapped in the water as it makes its long trip from the upstate reservoirs to the city. As a result, bubbles of air can sometimes cause water to appear cloudy or milky. This condition is not a public health concern. The cloudiness is temporary and clears quickly after water flows out of the tap and the extra air is released.

If you notice that your tap water has an unusual cloudy or milky appearance, call **311** or [file a report online](#), so we can follow up.



SCIENCE PRODUCTS NEWS CONNECT ABOUT

[FREQUENTLY ASKED QUESTIONS](#) | [WATER](#)

Why does my drinking water look cloudy sometimes?

Once in a while you get a glass of water that looks cloudy; maybe milky is a better term. After a few seconds it miraculously clears up! The cloudiness is due to tiny air bubbles in the water. Like any bubbles, the air rises to the top of the water and goes into the air, clearing up the water. The water in the pipes coming into your house might be under a bit of pressure. This causes gases (air) that are dissolved in the pressurized water to come out as the water flows into your glass, which is under normal atmospheric pressure.

Продолжающийся отбор проб для проверки качества воды в Riis

Дважды в месяц до конца года

- 24 сентября – Результаты онлайн на <https://www1.nyc.gov/site/nycha/residents/riis-houses-water.page>
- 14 октября
- 28 октября
- Ноябрь - подлежит уточнению
- Декабрь - подлежит уточнению

Параметры

- Мышьяк
- Кишечная палочка Эштерихия Коли
- Общее количество кишечной палочки
- НРС

Места

- Репрезентативная выборка квартир в многоквартирных домах
- Оба резервуара для воды на крыше
- Точки входа

Что я могу сделать, если я обеспокоен качеством воды?

NEW YORK CITY DRINKING WATER SUPPLY AND QUALITY REPORT 2021



- Откройте кран (холодной воды) примерно на 2 минуты, особенно после периодов неиспользования (например, во время отпуска). В результате в ваш кран попадет более свежая вода. Это также хорошо делать по утрам.
- Используйте холодную воду для приготовления пищи, питья и приготовления детской смеси.
- Ежемесячно очищайте аэратор и обратитесь в Центр обслуживания клиентов NYCHA (718-707-7771), если вам нужен новый аэратор
- Запросите бесплатные наборы для тестирования воды на содержание свинца в Департаменте охраны окружающей среды г. Нью-Йорка онлайн или по номеру 311
- Свяжитесь с Центром обслуживания клиентов NYCHA и позвоните по номеру 311, если у вас слишком мутная вода, обесцвеченная вода или присутствуют запахи.
- Читайте Ежегодные отчеты NYC DEP о качестве воды

Благодарим вас!

Есть вопросы?